CHAPTER 13: MY ANGEL

WHEN HE REJECTED ME WITH ENOUGH POWER TO BREAK MY RIBS,

THE FEELING OF MY FATHER'S BIG HAND.

I REMEMBER IT LIKE IT HAPPENED YESTERDAY.

THEY BOTH SMILED PEACE-FULLY.

AS THEY CALMLY SANK INTO THE COLD DARK BLUE,

DIDN'T LOVE YOU.

I...

THEY...

DEATH HEX

TWINKLE NOOSE

TWINKLE

SOON

SWISH

DEATH HEX

999

GOLD SWORD RÉ

BOOM

WHOOSH

CLATTER

CLATTER

CLATTER

IS A GOOD DAY.

TODAY...

TO THINK I'D FINALLY GET TO DINE ON HER SO EASILY.

TEN YEARS AGO,

THE LITTLE GIRL WHO GOT AWAY BY CHANCE...

BUT MORE IMPORT-ANTLY, I'VE DREAMED OF THE DAY YOU WOULD COME BACK RIPE.

YOU'VE BECOME A SUICIDE GIRL.

BUT... I MUST ENDURE IT.

I CAN'T HELP WANTING TO SWALLOW YOU UP QUICKLY.

IT WASN'T...

BY CHANCE...

CREAK

OH?

CREAK

CREAK

MADE A MISTAKE!

YOU...

TO THE "LOVE" OF AKANE-CHAN'S FAMILY!

YOU LOST.

CHANCE HAD NOTHING TO DO WITH IT!

I SAW YOUR MEMORIES.

SAVED HER LIFE!!!

AKANE'S PARENTS...

WASN'T REJECTING ME...

THAT HAND...

IT...

WAS SAVING ME...?

WEREN'T BECAUSE OF THE PEACE THEY FOUND TOGETHER...

THOSE SMILES...

BECAUSE THEY SAVED ME...?

THEY WERE RELIEVED ...

THEY...

LOVED ME.

THEY...

ALL YOU HAVE TO SAY?

IS THAT...

YOU'LL SEE YOUR FRIEND AGAIN.

IN JUST A MOMENT.

DON'T WORRY.

drip

drip

CHOMP

ハッ

ハッ

CRACK

CRACK

AA AA AA AH !!

AH- AAH-

THIS... IS THE TASTE OF A SUICIDE GIRL.

IT'S SO SWEET...

IT'S SO SWEET...

IT'S HAPPEN-ING...

AAH...

DRN DRN DRN

AH...

shiver shiver shiver

BOOM

IT'S HAP-PEN-ING !!!

NOTHING CAN STOP ME!

NOW THAT I'M LIKE THIS,

I DID IT! I DID IT!

HA HA HA HA HA!

HA HA HA HA !!

NOW I'M A "MEGALO-PHOBIA" TOO!

YOU DUMMY.

SUICIDRESS UP

OVERDOSE GIRL

DREAMING MIST

ha

ha ha haha haha

NOW LET'S GET OURSELVES IN ORDER.

IT'S A MIST THAT MAKES HIM SEE WHAT HE WANTS TO.

ha

BOOO

BOOO

AKANE

CHAN!!

HEAL

SYRUP

CURE

AMAZING !!

THEY WENT AWAY!

M-MY WOUNDS ...

WOAH!

W-

CURE

peh?

...

NOW THAT YOU'RE HELPING WE'RE ALL SET!

THANKS AKANE-CHAN!

YAAY

BOOM

HA
HA
HA
HA...

HUH!?

SPLASH

AMAZING.

MI

MI

SUICIDE GIRLS

READY TO GO!

LET'S PUT AN END TO YOUR NIGHT.

SO,

WHAT A CLEVER TRICK...

IT WAS ONLY AN ILLU-SION... TSK.

creak

creak

creak

GRIN

WHOOSH

kiss

HUP!

"PRO-TEC-TION"

BURST STEROID

!?

FUH

GUA AAA AAA AH!!

UH!?

FUGAAAA

RAAAAA

RIPPLE

RIPPLE

RIPPLE

"STIM-ULANT"

BURST-STEROID

JOJO SOUNDS

ORA RA RA R

LIKE SHOO-TING STARS!

AMAZING! WE'RE..!

HWAH! WHAT'S THIS!?

WE'RE SUPER FAST!

I MUST APOLO-GIZE TO YOU.

MY ANGEL...

I JUST WANTED TO SEE MY PARENTS AGAIN.

THE TRUTH IS...

I DIDN'T CARE ABOUT LOVERS' SUICIDES.

BUT...

I'M FINE NOW.

YOU ARE MY ANGEL.

SHOWED ME WHAT LOVE REALLY IS.

BECAUSE YOU...

"POWER"

BURST STEROID

NOW!

WE ARE THE MESSENGERS OF THE HEART'S DARKEST NIGHT!

ALL THE GLOOM THAT CAME AFTER THAT!

GET OUT!

PRISM MAC-ABRE RAIN-BOW

DEATH HEX TRINITY

Kaisermutt Translation Notes

Thanks again to Watawheel for the raws.

Page 5 says ゴールドソードレ (go-rudoso-dore, gold sword something idk) I assume this is an incomplete though because I can find absolutely no other explanation.

Page 11 gives the furigana たまたま (tamatama, by chance, also spelt 偶々) to the word 偶然 (guuzen, [by] chance) This is because たまたま has been repeated before (the bold italicized "by chance", originally written with wakiten, which are emphatic side/armpit dots, yes they are armpit dots) but it can only be used adverbially, while 偶然 can be used as a noun. This is a weird way to maintain parallelism in a way that would be impossible in spoken language.

The repetition between pages 15 and 16 is intentional. (In case my numbering seems weird, two page spreads are two pages)

Page 32 has 硬化剤 (koukazai, curing agent) with furigana プロテクト (purotekuto, protect), the same is true for 加速剤 (kasokuzai, speedy uppy thing) with furigana アクセル (akuseru, accelerate) and 強化剤 (kyoukazai, strengthening drug) with the furigana パワー (pawaa, power).

On page 40 the gloom she mentions is 黄昏 (tasogare, dusk) unfortunately she doesn't use the kanji 曛 which is one of my favorites because it reminds me of the unsimplified fun 樂 which is still visible in 轢, the kanji for vehicular manslaughter.

The "death hex trinity" is derived from the furigana (ダンマツマジカルトリニティ, danmatsu majikaru toriniti, see prior notes) but the kanji is still 断末魔法心中 (danmatsu mahou shinjuu, death magic lover's suicide). I guess a lover's suicide isn't inherently limited to two people, but it's still odd.